шкафа с возможностью перемещения.
- Необходимо обязательно соблюдать технические параметры, указанные на типовой табличке.
- Запрещается выполнять любые изменения или переделки прибора.
- При наличии видимых повреждений или при нарушениях в работе прибор запрещается ремонтировать или эксплуатировать (утилизируйте прибор).
- Не разрешается использовать светильник в качестве переносного светильника.

Указания по монтажу
При креплении на широкой стороне кожух (**a**) снять и лампу прикрутить шурупами I и II. При креплении на узкой стороне кожух (**a**) и козырек (**b**) снять и лампу прикрутить шурупами III и VI. Кабель подключения должен быть подведен через кабельный ввод на плате крепления.

Электрическое подключение
- Кожух (**b**) убрать.
- Снять оболочку кабеля макс. 30 мм.
- Многопроволочный кабель (мин. 1,5 мм² диаметр и макс. 2,5 м длина) как и указано на держателе светильника подключить на клемму. На кабеле с вилкой соединительного шнура один кабель «PE» должен быть мин. 10 мм длиней чем фаза «L» и нулевой провод «N».
- Установить разгрузку от усилий тяжения и закрепить кожух (**b**).
- **Указание:** Если вместе со светильником был доставлен гибкий провод, то, в случае его повреждения, он должен быть заменен только специальным проводом, который имеет производитель или сервисный заместитель.

Уведомление
При несоблюдении этой краткой инструкции, неправильном применении, изменении или повреждении прибора изготовитель не несёт никакой ответственности.

Orijinal işletme talimatının çevirisi

TR UYGULAMA

Lamba; sabit, kapalı kontrol panolarında aydınlatma için kullanılır

Güvenlik uyarıları
- Kurulum işlemleri sadece kalifiye uzman elektrik personeli tarafından ve ülkede geçerli akım besleme direktiflerine uyularak yapılmalıdır (IEC 60364).
- Mıknatıs sabitlemeli lambalarda, mıknatısın tutma kuvvetinin bağlantı hattıyla uygulama için yeterli olup olmadığı kontrol edilmelidir.
- Lamba, yeri değişmeyecek şekilde takılmalıdır.
- Manyetik montaj ile armatür, kontrol kabinine esnek bir şekilde monte edilebilir.
- Tip etiketindeki teknik bilgilere mutlaka uyulmalıdır.
- Cihazda hiçbir değişiklik veya tadilat yapılmamalıdır.
- Fark edilebilen hasarlarda veya çalışma arızalarında, cihaz onarılmamalı veya çalıştırılmamalıdır. (Cihazı tasfiye edin)

Montaj bilgileri
Geniş tarafa sabitleme durumunda, kapak (**a**) çıkartılmalı ve lamba, I ve II numaralı cıvatalarla vidalanmalıdır. Dar tarafa sabitleme durumunda; kapak (**a**) ve blendaj (**b**) çıkartılmalı ve lamba, III ve VI numaralı cıvatalarla vidalanmalıdır. Bağlantı kablosu, sabitleme sacına takılan kablo geçişinden geçirilmelidir.

Elektrik bağlantısı
- Kapağı (**b**) çıkartın.
- Besleme hattının kılıfını en fazla 30 mm sıyırın.
- Besleme hattının örgülerini (min. 1,5 mm² kesit ve maks. 2,5 m uzunluk), lamba muhafazasında işaretlendiği gibi klemense bağlayın. Bir „PE" topraklama iletkenine sahip elektrik fişli besleme hatlarında, topraklama iletkeni, „L" fazı ve „N" nötr iletkeninden en az 10 mm daha uzun olmalıdır.
- Çekme desteğini oluşturun ve kapağı (**b**) takın.
- **Not:** Lambayla birlikte bir diş esnek hat teslim edilmişse, hasar durumunda bu hat, sadece üreticiden veya üreticinin servis temsilcisinden temin edilebilen özel bir hatla değiştirilmelidir.

Not
Bu kısa kılavuza uyulmaması, hatalı kullanım, cihazda değişiklik yapılması veya hasar oluşması durumunda üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez.

正本使用说明书的翻譯

ZH 应用

该照明灯用于照亮已锁闭的固定式控制柜。

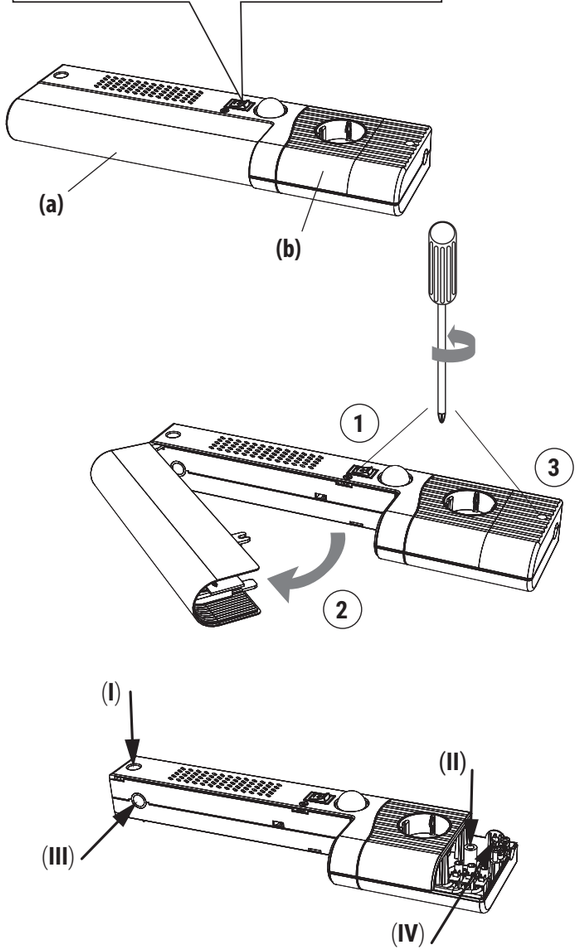
安全提示
- 仅允许具备相关资质的电气专业人员进行安装，安装时必须遵守所在国家通用的用电规定 (IEC 60364)。
- 如果是带有磁性固定扣件的灯具，由于具体使用时还将会涉及到连接线，故此必须检查磁铁保持力是否足够应对这种情况。
- 灯具必须安装在固定位置。
- 务必遵守铭牌上的技术说明。
- 不得对设备进行任何更改或改装。
- 有明显损坏或发生功能故障时，不得维修设备或将其投入使用（废弃处理设备）。
- 该灯具不允许用作手提灯。

安装提示：
在宽边上进行固定时，必须取下隔板 (**a**) 并用螺栓 **I** 和 **II** 拧紧照明灯。
在窄边上进行固定时，必须取下隔板 (**a**) 和盖板 (**b**) 并用螺栓 **III** 和 **VI** 拧紧照明灯。
必须将连接电缆引导穿过安装在灯箱中的电缆绝缘套管。

电气连接
- 移除盖板 (**b**)。
- 将馈电线的绝缘皮剥除最长 30 mm。
- 按灯箱中的标记将馈电线（横截面至少 1.5 mm2，长度最大 2.5 m）的绞合线 连接在端子上。使用带电源插头且具有保护导体“PE”的馈电线时，其长度必须至少 比相位“L”和零线“N”长 10 mm。
- 消除应力并安装盖板 (**b**)。
- 提示：如果照明灯供货时随附一条外部柔性导线，那么在发生损坏时必须用一条 通过制造商或其服务代表处购买的专用导线进行更换。

提示
对于不遵守简要说明、不当使用、更改或损坏设备的情况，制造商概不负责。





WARNUNG
Bei Missachtung der Anschlusswerte oder falscher Polung besteht die Gefahr von Personen- und Geräteschädigungen!

WARNING
There is a risk of personal injury and equipment damage if the connection values are not observed or polarity is incorrect!

AVERTISSEMENT
Le non-respect des valeurs de raccordement ou une mauvaise polarité peut engendrer des dommages corporels et matériels !

ADVERTENCIA
En caso de no respetar los valores de conexión o realizar una polaridad errónea, existe el peligro de lesionar a las personas o dañar los equipos.

AVVERTENZA
Il mancato rispetto dei valori di collegamento o una polarità falsa può causare danni a persone e cose!

ATENÇÃO
No caso de inobservância dos valores de conexão ou no caso de conexão incorreta dos polos, existe o perigo de ferimentos e danos no aparelho!

VARNING
Om anslutningsvärden åsidosätts eller vid polningsfel finns risk för person- och materialskador!

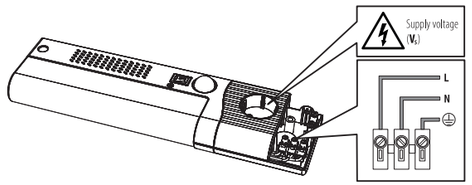
VAROVÁNÍ
V případě nerespektování přípojných hodnot nebo nesprávné polarity hrozí nebezpečí úrazů a poškození zařízení!

OSTRZEŻENIE
W przypadku nieprzestrzegania wymaganych parametrów przyłącza albo niewłaściwej biegunowości powstaje zagrożenie urazami ludzi i uszkodzeniem urządzenia!

ОСТОРОЖНО
при несоблюдении подключаемых значений или неверной полярности существует опасность травм персонала и повреждений оборудования!

警告
不遵守连接值或极性错误会导致人身伤害和设备损坏危险！

DİKKAT
Bağlantı değerlerine uyulmaması veya yanlış kutup bağlantısı durumunda, insanlar zarar görebilir ve cihazda hasarlar oluşabilir!



AC 230 V, 50/60 Hz
AC 120 V, 50/60 Hz

10xLED, 120°, 6000-7000K, 500lm
60.000h

max. 90%rH

M5, max. 2 Nm

-20 ... +60°C
(-4 ... +140°F)

0.4 kg
0,5 kg (magnet)

681254 06/2025 - b

STEGO Elektrotechnik GmbH - Kolpingstrasse 21 - 74523 Schwaebisch Hall Germany - www.stego.de

DE **Kurzanleitung**
EN Quick Start Guide
FR Guide de référence rapide
ES Instrucciones breves
IT Guida rapidaX
PT Guia de início rápido
SV Kortfattad instruktion
CS Stručný návod
PL Skrócona instrukcja obsługi
RU Краткая инструкция
TR Kısa kılavuz
ZH 简要说明



Type SL 025

Zum späteren Gebrauch aufbewahren.
Store for use at a later date.

IP20



DE ANWENDUNG

Originalbetriebsanleitung

Die Leuchte wird zur Beleuchtung in stationären geschlossenen Schaltschränken eingesetzt.

Sicherheitshinweise
- Die Installation darf nur von qualifiziertem Elektro-Fachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Stromversorgungsrichtlinien durchgeführt werden (IEC 60364).
- Bei Leuchten mit Magnetbefestigung muss geprüft werden, ob die Haltekraft des Magnets für die jeweilige Anwendung mit Anschlussleitung ausreichend ist.
- Die Leuchte muss ortsfest angebracht werden.
- Bei der Magnetbefestigung kann die Leuchte im Schaltschrank flexibel angebracht werden.
- Die technischen Angaben auf dem Typenschild sind unbedingt einzuhalten.
- Am Gerät dürfen keine Veränderungen oder Umbauten vorgenommen werden.
- Bei erkennbaren Beschädigungen oder Funktionsstörungen, darf das Gerät nicht repariert oder in Betrieb genommen werden (Gerät entsorgen).
- Die Leuchte darf nicht als Handleuchte verwendet werden.

Einbauhinweise
Bei Befestigung an der Breitseite muss die Blende (**a**) abgenommen werden und die Leuchte mit den Schrauben I und II angeschraubt werden. Bei Befestigung an der Schmalseite muss die Blende (**a**) und die Abdeckung (**b**) abgenommen werden und die Leuchte mit den Schrauben III und VI angeschraubt werden. Das Anschlußkabel muss durch die im Leuchtengehäuse angebrachte Kabeldurchführung geführt werden.

Elektrischer Anschluß
- Die Abdeckung (**b**) entfernen.
- Zuleitung max. 30 mm abmanteln.
- Die Litzen der Zuleitung (min. 1,5 mm² Querschnitt und max. 2,5 m Länge), wie im Leuchtengehäuse gekennzeichnet, an die Klemme anschließen. Bei Zuleitungen mit Netzstecker, die einen Schutzleiter „PE" haben, muss dieser min. 10 mm länger sein als die Phase „L" und der Nulleiter „N".
- Zugentlastung herstellen und Abdeckung (**b**) anbringen.
- **Hinweis:** Sollte eine äußere flexible Leitung mit der Leuchte ausgeliefert worden sein, ist diese bei Beschädigung nur durch eine spezielle Leitung zu ersetzen, die ausschließlich über den Hersteller oder seinen Servicevertreter erhältlich ist.

Hinweis
Bei Nichtbeachtung dieser Kurzanleitung, unsachgemäßer Verwendung, Veränderung oder Beschädigung des Gerätes übernimmt der Hersteller keine Haftung.

EN USAGE

Translation of the original instructions

The lamp is used for the illumination in stationary, closed electric cabinets.

Safety considerations
- Installation must only be performed by qualified electrical technicians in observation of the respective national power-supply guidelines (IEC 60364).
- The lamps with magnet fixing must be checked to ensure that the holding power of the magnet is adequate for the respective application with connection cable.
- The lamp must be mounted stationary.
- With magnet fixing, the lamp can be flexibly mounted in the electric cabinet.
- The technical specifications on the type plate must be strictly observed!
- No changes or modifications must be made to the device.
- In case of apparent damage or malfunction, the device may not be repaired or put into operation. (Dispose of device.)
- The lamp must not be used as a hand lamp.

Installation guidelines
When mounting broadside, the lamp cover (**a**) must be removed and the lamp screwed down with screws I and II. When mounting edgeways, the lamp cover (**a**) and the terminal cover (**b**) must be removed and the lamp screwed down with screws III and VI. The connection cable must be guided through the cable bushing provided in the mounting plate.

Electrical connection
- Remove the terminal cover (**b**).
- Strip max. 30 mm of insulation from the supply line.
- Connect the stranded wires of the supply line (min. 1.5 mm² cross section and max. 2.5 m long) to the terminal as shown in the lamp casing. For supply lines with mains plug which have an earthed line "PE", the earthed line must be at least 10 mm longer than the phase line "L" and the neutral line "N".
- Secure in the cable clamp and mount the terminal cover (**b**).
- **Notice:** If an exterior, flexible cable was delivered with the lamp, this cable may only be replaced with a special cable available exclusively from the manufacturer or its service representative, should it be damaged.

Notice
The manufacturer accepts no liability in the case of failure to observe this brief instruction, improper use and changes or damage to the device.

FR UTILISATION

Traduction de la notice originale

La lampe est utilisée pour l'éclairage dans des armoires électriques stationnaires fermées.

Consignes de sécurité
- L'installation doit être faite par un personnel qualifié en électricité exclusivement, dans le respect des règlements locaux en vigueur concernant l'alimentation électrique (IEC 60364).
- Pour les éclairages avec fixation magnétique, il convient de vérifier que la force d'adhérence de l'aimant est suffisante pour l'application prévue avec câble de raccordement.
- L'éclairage doit être monté à un endroit fixe.
- En cas de fixation magnétique, l'éclairage peut être placé en toute position dans l'armoire électrique.
- Il convient d'observer impérativement les spécifications techniques figurant sur la plaque signalétique.
- Aucune modification ou transformation ne doit être effectuée sur l'appareil.
- Sí vous constatez un dommage ou un dysfonctionnement, ne pas réparer ni mettre en service l'appareil (éliminer l'appareil).
- Ne pas utiliser l'éclairage comme éclairage portatif.

Conseils d'installation
Pour une fixation à plat, retirer le couvercle (**a**) et visser l'éclairage à l'aide des vis I et II. Pour une fixation debout, retirer le couvercle (**a**), et le cache (**b**) et visser le corps de l'éclairage à l'aide des vis III et VI. Le câble de raccordement doit arriver par le passe câble placé dans le serre câble.

Raccordement électrique
- Retirer le couvercle (**b**).
- Dénuder le câble d'alimentation sur 30 mm max.
- Raccorder les fils du câble d'alimentation (section min. 1,5 mm² et longueur max. 2,5 m) aux bornes comme indiqué sur le boîtier de l'éclairage. Pour les câbles d'alimentation avec fiche secteur qui ont un conducteur de terre (protection) « PE », ce dernier doit être plus long d'au moins 10 mm que la phase « L » et le neutre « N ».
- Mettre le serre câble en place et replacer le couvercle (**b**).
- **Remarque :** Si l'éclairage a été livré avec un câble externe flexible, il est possible de le remplacer en cas d'endomm-agement par un câble spécial, disponible exclusivement auprès du fabricant ou d'un représentant du SAV.

Avis
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect du présent guide rapide, d'utilisation non conforme, de modification ou de détérioration de l'appareil.

ES APLICACIÓN

Tradución del manual original

La lámpara se utiliza para la iluminación en armarios eléctricos estacionarios y cerrados.

Indicaciones de seguridad
- La instalación debe ser realizada solamente por personal electricista cualificado y cumpliendo las directivas nacionales de alimentación de corriente (IEC 60364).
- Cuando se trate de lámparas con fijación magnética deberá comprobarse que la fuerza de retención del imán sea suficiente para la aplicación respectiva con cable de conexión.
- La lámpara debe colocarse en un lugar fijo.
- En caso de la fijación magnética, la lámpara se puede instalar de forma flexible en el armario eléctrico.
- ¡Observar estrictamente los datos técnicos en la placa de características!
- Está prohibido realizar modificaciones o transformaciones en el dispositivo.
- En caso de daños visibles o fallos en el funcionamiento, no reparar ni poner en servicio el aparato. (Deshacerse del aparato)
- La lámpara no debe usarse como lámpara de mano.

Indicaciones de instalación
En caso de fijación por el lado ancho, se deberá apartar la cubierta (**a**) y atornillar la lámpara con los tornillos I y II. En caso de una fijación por el lado estrecho se debe apartar la cubierta (**a**), el panel (**b**) y atornillar la lámpara con los tornillos III y VI. El cable de conexión deberá ser pasado por la guía de cable montada en la chapa de fijación.

Conexión eléctrica
- Apartar la cubierta (**b**).
- Pelar máx. 30 mm el cable de la línea de alimentación.
- Conectar los alambres de la línea de alimentación (mín. 1,5 mm² de sección y máx. 2,5 m de longitud) a los bornes según la indicación en la caja de la lámpara. En líneas de alimentación con enchufe que tengan un conductor de protección „PE", este deberá ser mín. 10 mm mas largo que el conductor de fase „L" y el neutro „N".
- Establecer el alivio de tracción y colocar la cubierta (**b**).
- **Indicación:** En caso de que se haya suministrado con la lámpara un conductor flexible externo, este será reemplazado en caso de daño por un conductor especial que es únicamente suministrado por el fabricante o un centro de servicio.

Aviso
El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de inobservancia de estas instrucciones breves, uso indebido, modificación o daños en el dispositivo

IT USO

Traduzione delle istruzioni originali

La lampada viene utilizzata per l'illuminazione in quadri elettrici stazionari chiusi.

Norme di sicurezza
- L'installazione deve essere eseguita solo da elettricisti qualificati nel rispetto delle norme nazionali valide per gli impianti di alimentazione elettrica (IEC 60364).
- Quando si tratta di lampade con fissaggio magnetico deve essere accertato che la forza portante del magnete sia sufficiente per la rispettiva applicazione con cavo di collegamento.
- La lampada deve essere montata in un punto fisso.
- Con il fissaggio magnetico, la lampada può essere collocata in modo flessibile all'interno del quadro elettrico.
- Osservare tassativamente i dati tecnici riportati sulla targhetta.
- Non sono ammesse modifiche o trasformazioni del dispositivo.
- In caso di danneggiamenti evidenti o di malfunzionamento, non riparare e non mettere in funzione l'apparecchio (smaltire l'apparecchio).
- La lampada non deve essere utilizzata come lampada a mano.

Norme di montaggio
Per il fissaggio sul lato largo è necessario togliere la copertura (**a**) ed avvitare l'apparecchio con le viti I e II. Per il fissaggio sul lato stretto è necessario togliere la copertura (**a**) e la mascherina (**b**) ed avvitare l'apparecchio con le viti III e VI. Il cavo di collegamento deve essere condotto attraverso il passacavo della lamiera di fissaggio.

Allacciamento elettrico
- Togliere la copertura (**b**).
- Togliere max. 30 mm di guaina isolante dal cavo di alimentazione.
- Collegare i conduttori della tubazione di alimentazione (sezione min. 1,5 mm² e lunghezza max. 2,5 m) ai morsetti come illustrato sulla scatola dell'apparecchio. Nei cavi di alimentazione con spina di rete con conduttore di protezione PE, quest'ultimo deve avere una lunghezza maggiore di min. 10 mm di quella del conduttore di fase L e del neutro N.
- Montare il dispositivo antitrazione ed applicare la copertura (**b**).
- **Nota:** Se in dotazione all'apparecchio è fornito un cavo esterno flessibile, se danneggiato quest'ultimo deve essere sostituito solo con un cavo speciale acquistabile solo dal produttore o da un centro di rappresentanza.

Avviso
Il costruttore non risponde in caso di mancato rispetto di queste istruzioni compatte, di impiego non conforme, di modifiche o di danneggiamenti del dispositivo.

PT UTILIZAÇÃO

Tradução do manual original

A luminária é utilizada para a iluminação em quadros de comando estacionários fechados.

Dicas de segurança
- A instalação pode ser efetuada apenas por pessoal especializado em instalações elétricas e qualificado, sob observação das diretrizes de abastecimento elétrico características do país de localização (IEC 60364).
- Em caso de luminárias com fixação magnética, é necessário verificar se a força de sustentação do ímã é suficiente para a devida aplicação com cabo de conexão.
- A luminária tem que ser instalada de forma fixa num local definido.
- Em caso de fixação magnética, a luminária pode ser instalada de forma flexível no quadro de comando.
- Os dados técnicos da placa de identificação devem ser rigorosamente respeitados.
- Não devem ser efetuadas quaisquer alterações ou modificações no dispositivo.
- Em caso de danos visíveis ou avarias funcionais, o aparelho não deve ser reparado ou colocado em funcionamento (eliminar o aparelho).
- A luminária não pode ser empregada como lâmpada de mão.

Dicas de instalação
Para fixação com o lado mais largo, é necessário retirar a tampa (**a**) e aparafusar a luminária com os parafusos I e II. Para a fixação com o lado menos largo, é necessário retirar a tampa (**a**) e a abertura (**b**) e aparafusar a luminária com os parafusos III e VI. O cabo de conexão deve ser colocado atravessando a caixa de passagem fixada na chapa de fixação.

Conexão elétrica
- Retirar a tampa (**b**).
- Remover no máx. 30 mm do isolamento do cabo de alimentação.
- Conectar os fios do cabo de alimentação (secção reta mín.: 1,5 mm² e comprimento máx. de 2,5 m) ao borne, conforme descrito na armação da lâmpada. Em caso de cabos de alimentação com conector de rede que possui condutor terra „PE", este deve ser no mínimo 10 mm mais comprido do que a fase „L" e o condutor neutro „N".
- Estabelecer o alívio de tração e recolocar a tampa (**b**).
- **Nota:** Caso a luminária tenha sido fornecida junto com um cabo externo flexível, e este apresentar algum defeito, somente substituí-lo por um cabo especial. Este pode ser obtido exclusivamente junto ao fabricante ou a uma assistência autorizada.

Aviso
O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela inobservância destas instruções breves, pelo uso indevido, alteração ou danos no dispositivo.

SV APPLIKATION

Översättning av bruksanvisning i original

Lampan används för belysning i stationära slutna elskåp.

Säkerhetsanvisningar
- Endast kvalificerade experter för elarbeten får utföra installation. De nationella bestämmelserna om strömförsörjningen ska iakttas (IEC 60364).
- För lampa med magnetinfästning ska det kontrolleras att magneten är tillräckligt stark för respektive användningssituation med anslutningsledning.
- Lampan ska monteras stationärt.
- Vid magnetinfästning kan lampan monteras flexibelt i elskåpet.
- Beakta alltid de tekniska uppgifterna på märkskylten.
- Produkten får inte modifieras eller byggas om.
- Vid märkbara skador eller funktionsstörningar får aggregatet inte repareras eller tas i drift. (Kassera aggregatet)
- Lampan får inte användas som handlampa.

Monteringsanvisningar
För att skruva fast lampans breda sida måste täcklocket (**a**) tas bort så att lampan kan skruvas fast med skruvarna I och II. När lampan ska fästas på den smala sidan måste täcklocket (**a**) och bländskärmen (**b**). Fäst sedan lampan med skruvarna III och VI. Anslutningskabeln dras genom kabelgenomföringen i fästplåten.

Anslutning av el
- Ta bort täcklocket (**b**).
- Skala av den inkommande ledningen max 30 mm.
- Linorna i den inkommande ledningen (minst 1,5 mm² area och max 2,5 m längd) ansluts till klämman enligt markeringen i lampans hus. Inkommande ledningar med nätkontakt måste ha en skyddsledare "PE". Skyddsledaren måste vara 100 mm längre än "L"-ledaren (fas) och "N"-ledaren (nolledare).
- Framställ dragavlastning och fäst täcklocket (**b**).
- **Observera:** När en extern flexibel ledning som har levererats tillsammans med lampan är skadad måste ledningen ersättas med en speciell ledning som endast kan fås hos tillverkaren eller dess servicerepresentant.

Meddelande
Om denna snabbguide inte beaktas, produkten används på ett felaktigt sätt, förändras eller skadas tar tillverkaren inget ansvar för eventuella följder.

CS POUŽITÍ

Překlad původního návodu k používání

Svítilna se používá k osvětlení ve stacionárních uzavřených skříňových rozvaděčích.

Bezpečnostní pokyny
- Instalaci smějí provést pouze kvalifikovaní odborní elektrikáři při dodržení směrnic napájení el. proudem, běžných v dané zemi (IEC 60364).
- U svítilen s magnetickým upevněním se musí zkontrolovat, zda je přídržná síla magnetu dostatečná pro příslušné použití s napájecím kabelem.
- Svítilna se musí instalovat napevno.
- V případě magnetického upevnění lze svítilnu umístit v rozvaděči flexibilně.
- Je nutno bezpodmínečně dodržet technické údaje na typovém štítku.
- Na přístroji se nesmí provádět žádné změny ani úpravy.
- U zjevných poškození nebo funkčních poruch se přístroj nesmí opravovat ani uvádět do provozu (přístroj zlikvidujte).
- Svítilna se nesmí používat jako ruční svítilna.

Pokyny pro montáž
Při upevnění širší stranou, odstraňte kryt svorkovnice (**a**) a svítilnu připevněte pomocí šroubů I a II. V případě připevnění ze strany (užší stranou), odstraňte kryt svorkovnice (**a**), kryt svítilny (**b**), svítilnu přišroubujte pomocí šroubů III a IV. Připojovací kabel musí být veden skrz kabelovou průchodku zabudovanou v montážním rámu.

Elektrické připojení
- Sundejte kryt svorek (**b**).
- Z napájecího kabelu stáhněte max. 30 mm izolace.
- Připojte napájecí vodič o minimálním průřezu 1,5 mm, a maximální délce 2,5 m ke svorce, jak je naznačeno na krytu svítilny. Pro napájecí kabel se zemnícím vodičem "PE" musí být tento vodič alespoň o 10 mm delší než fázový vodič "L" a nulový vodič "N".
- Zajistěte kabelovou svorkou a připevněte kryt svorek (**b**).
- **Upozornění:** Pokud byl napájecí kabel dodán spolu se svítidlem, smí být tento kabel nahrazen pouze speciálním kabelem, který je k dostání výlučně u výrobce nebo jeho servisního zástupce.

Oznámení
Při nedodržení těchto pokynů, nesprávném použití, úpravě nebo poškození přístroje nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

PL ZASTOSOWANIE

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Lampa przeznaczona jest do oświetlania stacjonarnych, zamkniętych szaf rozdzielczych.

Wskazówki bezpieczeństwa
- Instalacja może zostać wykonana tylko przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami zakładu energetycznego (IEC 60364).
- W przypadku lamp zamocowanych na magnes: sprawdzić, czy magnes jest wystarczająco mocny do stosowania z przewodem przyłączeniowym.
- Lampę należy zamocować na stałe.
- Dzięki zamocowaniu na magnes możliwe jest elastyczne mocowanie lampy w szafie rozdzielczej.
- Parametry techniczne, podane na tabliczce znamionowej, powinny być bezwzględnie zachowane.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian konstrukcji urządzenia.
- W razie widocznych uszkodzeń lub zakłóceń w działaniu urządzenia nie wolno naprawiać ani uruchamiać go. (Zutylizować urządzenie).
- Lampy nie wolno stosować jako lampy podręcznej.

Wskazówki instalacyjne
Przy mocowaniu od strony szerokiej należy zdjąć osłonę (**a**) i przyśrubować lampę śrubami I i II. Przy mocowaniu od strony wąskiej należy zdjąć osłonę (**a**), zaślepkę (**b**), i przyśrubować lampę śrubami III i VI. Kabel zasilający należy przeciągnąć przez otwór w blasze montażowej.

Podłączenie elektryczne
- Zdjąć osłonę (**b**).
- Odizolować maks. 30 mm przewodu.
- Podłączyć przewody zasilania (min. 1,5 mm² przekrój poprzeczny i maks. 2,5 m długości) do zacisków jak oznaczono na obudowie. Przy kablach z wtyczką posiadających przewód ochronny „PE" musi być on przynajmniej 10 mm dłuższy niż przewody „L" i „N".
- Odciążyć przewód i zamontować osłonę (**b**).
- **Wskazówka:** Jeśli kabel elastyczny dostarczony razem z lampą zostanie uszkodzony, należy go zastąpić takim samym specjalnym kablem, dostarczanym jedynie przez producenta lub jego serwis.

Ogłoszenie
Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

RU ПРИМЕНЕНИЕ

Перевод оригинального справочного руководства

Светильник предназначен для освещения стационарных закрытых электротехнических шкафов.

Указания по безопасности
- Монтаж может выполняться только квалифицированным персоналом и в соответствии с принятыми национальными правилами электроснабжения (IEC 60364).
- Для светильников с магнитным креплением необходимо убедиться в том, что магнит имеет достаточную удерживающую силу для данного устройства с соединительным кабелем.
- Светильник стационарно размещается на объекте.
- При наличии магнитного крепления можно разместить светильник внутри электротехнического